

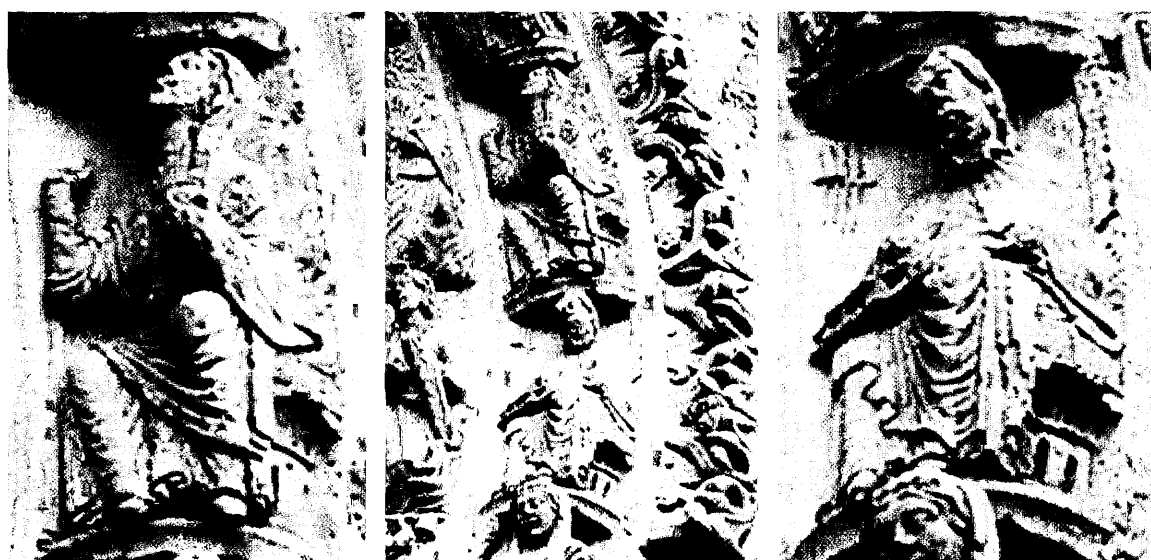
Ptolemy Ptolémée

Ptolemaeus

2nd Century A.D. - II^e siècle après J.C.

Iconography of Ptolemy's Portrait *Iconographie du portrait de Ptolémée*

1145-1155 Chartres



Photos by/par Véronique de MONTCHALIN

Astronomy with Ptolemy in the Representation of the Liberal Arts, 1145-55, Chartres, Cathedral, Royal West Portal, South entrance, third and fourth figures from the external archivolt on the right side. ☒

Ptolemy seems to have no special attributes. He is shown, like many

L'astronomie avec Ptolémée dans la représentation des Arts libéraux, 1145-1155, Chartres, Cathédrale, Portail royal ouest, entrée sud, troisième et quatrième figures de l'archivolte externe du côté droit. ☒

Ptolémée n'est représenté avec aucun attribut particulier. On le montre comme les autres érudits

1156 p. 8
MONTCHALIN, V. de
2001



Ptolemy Ptolémée

Ptolemaeus

2nd Century A.D. - II^e siècle après J.C.

Iconography of Ptolemy's Portrait *Iconographie du portrait de Ptolémée*

1145-1155 Chartres



Photos by/par Véronique de MONTCHALIN

Astronomy with Ptolemy in the Representation of the Liberal Arts, 1145-55, Chartres, Cathedral, Royal West Portal, South entrance, third and fourth figures from the external archivolt on the right side.

Ptolemy seems to have no special attributes. He is shown, like many other bearded male scholars, as a seated scribe writing on a portable desk, pens and knives in rack on wall behind him.

Both sit on benches. Astronomy, looking at the sky, was probably holding a disk with her right hand.

L'astronomie avec Ptolémée dans la représentation des Arts libéraux, 1145-1155, Chartres, Cathédrale, Portail royal ouest, entrée sud, troisième et quatrième figures de l'archivolte externe du côté droit.

Ptolémée n'est représenté avec aucun attribut particulier. On le montre comme les autres érudits mâles barbus tel un scribe assis, une écritoire sur les genoux, des plumes et grattoirs sur le mur.

Les deux personnages sont assis sur des bancs. L'Astronomie, regardant vers le ciel, tenait probablement un disque de sa main droite.

L'Astronomie et Ptolémée font partie d'un programme

Astronomy and Ptolemy are part of a 22 figures iconographic program:

- 7 female figures representing the Liberal Arts
- 7 male practitioners renowned scholars
- 6 thurifier angels
- 2 zodiacal signs: Gemini and Pisces

The six thurifier angels (located on both sides at the top of the inside archivolt closest to the representation of Wisdom) are obviously incensing the virtues of practicing the Seven Liberal Arts for the Christian.

The signification of the two zodiacal signs (bottom left of inside archivolt) is more difficult to decipher. Gemini could refer to the double representation of the Liberal Arts: man and woman, practice and theory. Pisces could refer to Christ and the accompanying sprouting vegetation to the spreading force of his message through the Liberal Arts.

iconographique de 22 figures :

- 7 figures féminines représentant les Arts libéraux
- 7 praticiens mâles érudits
- 6 anges thuriféraires
- 2 signes du zodiaque, les Gémeaux et le Poisson

Les six anges thuriféraires (placés au sommet de chaque côté de l'archivolte la plus près de la représentation de la Sagesse) encensent très évidemment les vertus de la pratique des sept Arts libéraux pour le chrétien.

La signification des deux signes du zodiaque (en bas à gauche de l'archivolte intérieure) est plus difficile à déchiffrer. Les Gémeaux pourraient référer à la double représentation des Arts libéraux : homme et femme, pratique et théorie. Le poisson pourrait référer au Christ et la végétation naissante qui l'accompagne à la force croissante de la diffusion de sa parole par le biais des Arts libéraux.

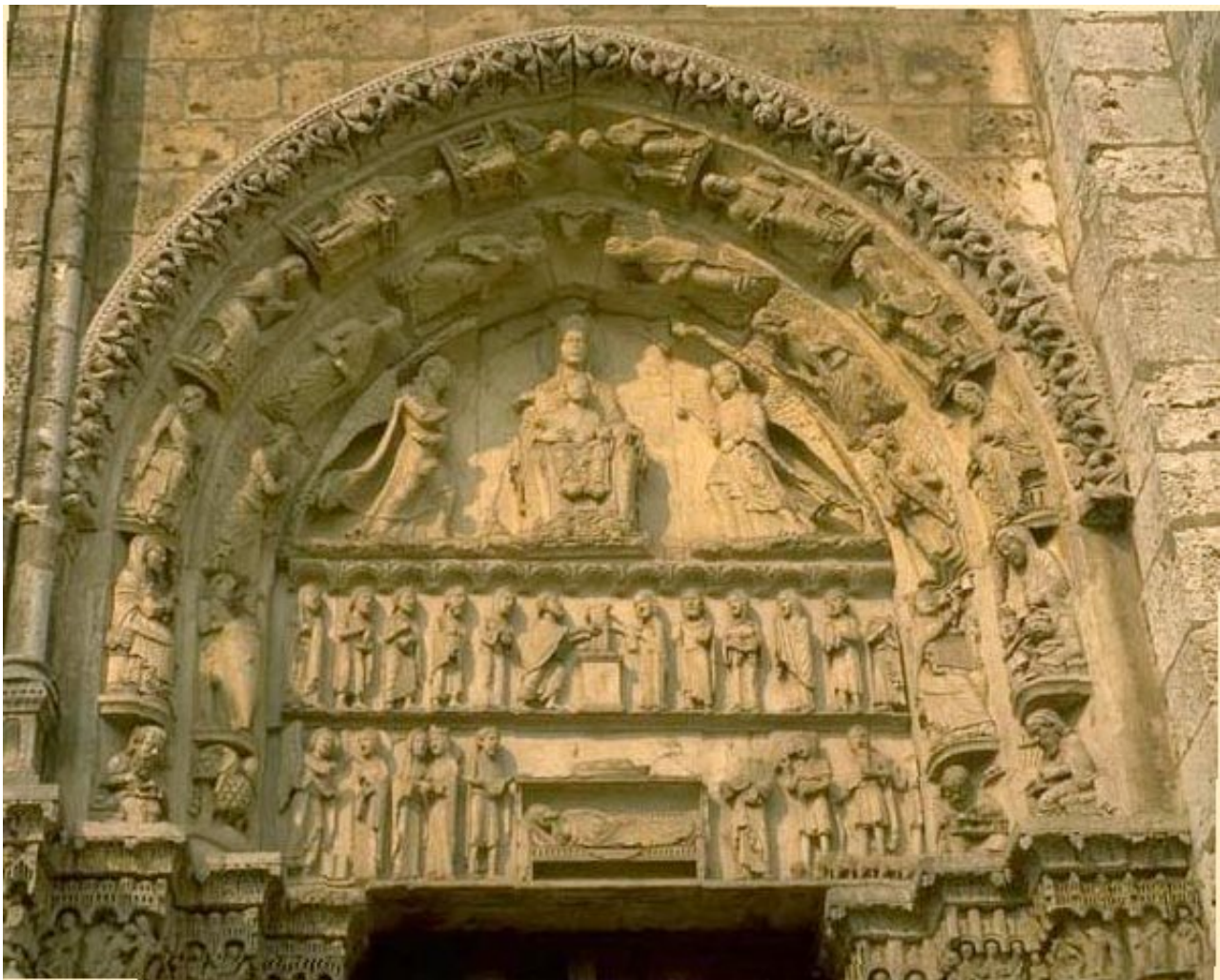


Photo from: VIAU Robert, [Chartres Cathedral](http://www.er.uqam.ca/nobel/r14310/Ptolemy/Chartres.html).

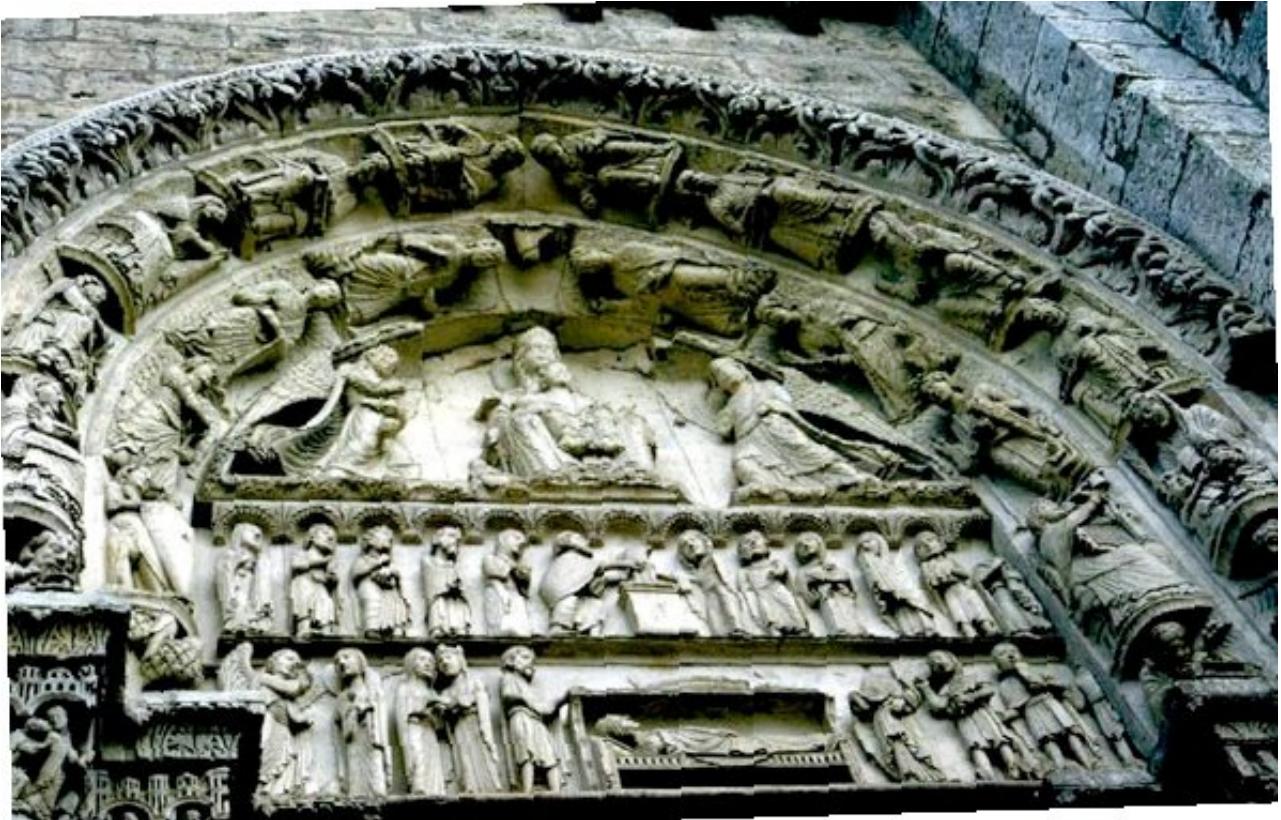


Photo from: **STONES Alison**, [France: Chartres \(Cathedral of Notre-Dame\)](#).

« Les sept disciplines des Arts libéraux sont au Moyen Âge l'objet d'innombrables représentations allégoriques. Ainsi au tympan du portail royal de la cathédrale de Chartres on voit la Sagesse siégeant au milieu des personifications du **trivium** et du **quadrivium** et de leurs représentants dans l'enseignement des arts et des sciences : **Donat, Cicéron, Aristote, Boèce, Euclide, Pythagore, Ptolémée**. Assimilés aux sept piliers de la demeure de la Sagesse, ou à sept ruisseaux irrigués par la Fontaine de la Sagesse, ils sont aussi souvent représentés sous forme de vierges hiératiques dotées chacune d'attributs spécifiques. »

Ce texte provient du site web de la Bibliothèque nationale de France, [Les représentations allégoriques des Arts libéraux, des vierges sages](#). Dans les descriptions individuelles des figures ci-dessous, nous avons parfois adapté certaines informations tirées de cette source.

Collaboration from Jim BUGSLAG

January 6-7, 2001

For good images, look for Etienne Houvet's published photos, Willibald Sauerlander's *French Gothic Sculpture*, or Peter Kidson, *Sculpture at Chartres*.

As for the iconography of these images, it has been claimed that the representations of the **Liberal Arts** on the south entry of the Royal Portal were inspired by Thierry de Chartres' *Heptateukhon*, but as with other elements of Chartres iconography, this claim is ripe for re-evaluation. And although it is pretty much beyond doubt that the **Liberal Arts** are represented here, the accompanying figures, commonly taken as practitioners of those arts, are much more speculatively identified.

"**Ptolemy**" was chosen for the identity of the figure accompanying **Astronomy**, simply because he appeared

to be the most likely candidate. But the focus of recent interpretive efforts has been shifting away from the much maligned School of Chartres towards liturgical sources. In particular, Margot Fassler, "Liturgy and Sacred History in the 12th-Century Tympana at Chartres," *Art Bulletin*, vol. 75 (1993), 499-520, interprets the **Liberal Arts** here along exegetical lines, and that might suggest even more forcefully the need for reconsideration of the "**practitioners**" of the arts on the Chartres voussours. The Fassler article does not mention **Ptolemy**, but is more focused on the tympana subjects. The archivolt is mentioned in relation to them.

The book by [Jean Villette](#) is a useful guide to much of the iconography of the Chartres sculpture (although not accompanied by brilliant photographs), but as I said, there is still much that is not inconclusively identified. Another is Nicole Lévis-Godechot, *Chartres révélé par sa sculpture et ses vitraux* (Zodiac, La Pierre-qui-vire, 1987). Villette gives the identities of the outer archivolt figures, from the bottom left, as follows: small writing figure of **Aristotle**; **Dialectic**, a seated female figure; **Cicero**; **Rhetoric**; **Euclid**; **Geometry**, at the top of the arch; **Arithmetic**, at top right; **Boethius**; **Astronomy**; **Ptolemy**; **Grammar**, with a switch and two students at her feet; and **Donatian**, at bottom right. Then, at bottom right of the inner archivolt, there are **Pythagoras** and **Music**. The two **Zodiac** signs, I believe, are "left over" from the archivolt of the left portal, although attempts, unconvincing to me, have been made to relate them iconographically to the **Liberal Arts**.

Collaboration de Véronique de MONTCHALIN

le 6 janvier 2001

1° Pour répondre à la question la plus facile, le livre de Jean Villette est une référence sûre et indispensable.

2° Pour l'identification des statues du portail de droite (sud) du portail royal (portail ouest) de la cathédrale : en regardant de face la seconde voussure (celle qui est le plus à l'extérieur) qui se rattache aux thèmes des Arts libéraux et du zodiaque, il faut lire en commençant par le bas de la voussure à gauche (chaque personnage historique qui s'est illustré dans une science ou un art est accompagnée d'une allégorie placée au-dessus de lui) :

- Aristote, la Dialectique,
- Cicéron, la Rhétorique,
- Euclide, la Géométrie,

à partir du sommet de la voussure, descendre vers le côté droit

- l'Arithmétique, Boèce,
- l'Astronomie, Ptolémée,
- la Grammaire, Donat,

les deux derniers sujets figurant les Arts libéraux occupent le bas de la voussure interne à droite

- la Musique, Pythagore,

les deux signes du zodiaque occupent le bas de la voussure interne à gauche,

- les Poissons en bas, les Gémeaux au-dessus,

dans la partie supérieure de la voussure interne, six Anges thuriféraires.

Cela doit faire 22 ! j'espère avoir été claire... en tout cas c'est dans le livre de J. Villette que j'ai trouvé ces informations et c'est lui qu'il faut citer !

L'éditeur du livre est chartrain, c'est peut-être pour cela que vous ne l'avez pas trouvé (1994, 300 pages).

Mon mari est libraire et le vend !

Cordialement.

Véronique de Montchalin

VILLETTE 1994 - Jean Villette, *Les portails de la cathédrale de Chartres*, Chartres, Éd. J.M. Garnier, 1994, 300 p., prix 380 FF, ISBN 2-908974-10-X.

En vente chez : Jean de Montchalin, Librairie Legué, 10 rue Noël Ballay, Chartres 28000. Fax : 02 37 21 57 40.

INSIDE ARCHIVOLT <i>ARCHIVOLTE INTÉRIEURE</i>	left <i>gauche</i>	right <i>droite</i>
INSIDE ARCHIVOLT <i>ARCHIVOLTE INTÉRIEURE</i> figure 5 from bottom <i>à partir du bas</i>	 Thurifier angel <i>Ange thuriféraire</i>	 Thurifier angel <i>Ange thuriféraire</i>
INSIDE ARCHIVOLT		

**ARCHIVOLTE
INTÉRIEURE**

figure 4

from bottom

à partir du bas



Thurifier angel
Ange thuriféraire



Thurifier angel
Ange thuriféraire

**INSIDE
ARCHIVOLT**

**ARCHIVOLTE
INTÉRIEURE**

figure 3

from bottom

à partir du bas



Thurifier angel
Ange thuriféraire



Thurifier angel
Ange thuriféraire

INSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
INTÉRIEURE

figure 2

from bottom

à partir du bas



Gemini

In this illustration of a zodiacal sign, the twins could refer to the double representation of the Liberal

Arts: man and woman
pr



Da
d'u
jur
la
Ar
fer

Pisces

A fish under stylised vegetation: artichokes, pommes de pin, sprouting ferns or others? (collaboration from Kathryn Wildgen)

In this illustration of a zodiacal sign, the fish could refer to Christ and the sprouting vegetation to the spreading force of his message through the Liberal Arts.

Le poisson

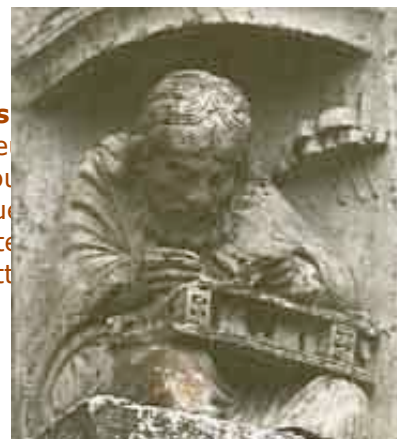
Un poisson sous des éléments végétaux stylisés : artichauts, pommes de pin, pousses de fougères ou autres ? (collaboration de Kathryn Wildgen)

Dans cette représentation



Music

Seated female figure playing bells with hammer, holding a portative harp, surrounded by other musical instruments on the left (another portative harp?) and hanging on the wall behind her (a rebec?), perhaps instruments stand for the four tones of music.



La Mus
invente
plus sou
musique
à monte
clochett
ment le
e
affaire

Pythagoras

A seated scribe writing on portable desk, pens and knives in rack on wall behind him.

[See the Raphaël representation of Pythagoras and his disciples.](#)

Pythagore

INSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
INTÉRIEURE

figure 1

from bottom

à partir du bas

Dans cette représentation d'un signe du zodiaque, le poisson pourrait référer au Christ et la végétation naissante à la force croissante de sa parole par le biais des Arts libéraux.

OUTSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE

left

gauche

right

droite

OUTSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE

figure 6

from bottom

à partir du bas



la Géométrie

La **Géométrie** tient souvent à la fois le compas et la sphère car elle est la soeur de l'**Astronomie**. Elle peut être munie d'un bâton rappelant sans doute le roseau d'or avec lequel dans l'Apocalypse Jean mesure le temple et l'ange la Nouvelle Jérusalem.



l'Arithmétique

L'**Arithmétique** telle qu'elle est représentée dans les manuscrits carolingiens dévide entre ses doigts une corde à boules, évocation de la bouillonnante dextérité des doigts computeurs de l'arithmétique.

OUTSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE



figure 5

from bottom

à partir du basS
re**Rhetoric*****la Rhétorique***

La **Rhétorique** emblématisée par **Cicéron** est parfois dotée d'un faisceau de lances et d'un bouclier, parfois simplement d'un stylet et d'une tablette de cire.

OUTSIDE
ARCHIVOLTARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE**figure 4**

from bottom

à partir du basPhoto by/par
Véronique de MONTCHALIN**Astronomy*****l'Astronomie***

L'**Astronomie** ou l'**Astrologie** dont le modèle est **Ptolémée** rappelle l'importance des horoscopes et évoque l'ascendant des astres sur la formation de l'amour et de la haine. Elle peut tenir un cadran solaire, un astrolabe ou une sphère armillaire et contempler la giration des astres autour de la planète Terre.

Voici ce que dit VILLETTE 1994 dans son livre p. 43 : « l'Astronomie, la tête levée vers le ciel et les mains ouvertes, projetées en avant dans une attitude d'admiration. Un autre sculpteur, quelque soixante-dix ans plus tard, donnera la même expression à l'image suprême de la Vie Contemplative dans une voussure du porche nord (collaboration de Véronique de Montchalin). »

OUTSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE

figure 3

from bottom

à partir du bas



Cicero

Cicéron



Photo by/par
Véronique de MONTCHALIN

Ptolemy

Ptolémée

Voici ce que dit VILLETTE 1994 à propos de Ptolémée dans son livre p. 43 : « L'objet qu'il tenait sur son pupitre est presque entièrement disparu. S'il n'y a pas eu erreur de mise en place, était-ce un boisseau ? En effet, on admet que, pour observer plus commodément les constellations, les astronomes regardaient leur image réfléchie dans un boisseau rempli d'eau ; ce qui avait pour avantage de limiter le champ d'observation au lieu de laisser le regard se perdre dans l'immensité céleste. Le dessin de l'*Hortus Deliciarum* montre l'Astronomie

(désignée par son nom) tenant le boisseau (collaboration de Véronique de Montchalin). »

OUTSIDE
ARCHIVOLT

ARCHIVOLTE
EXTÉRIEURE

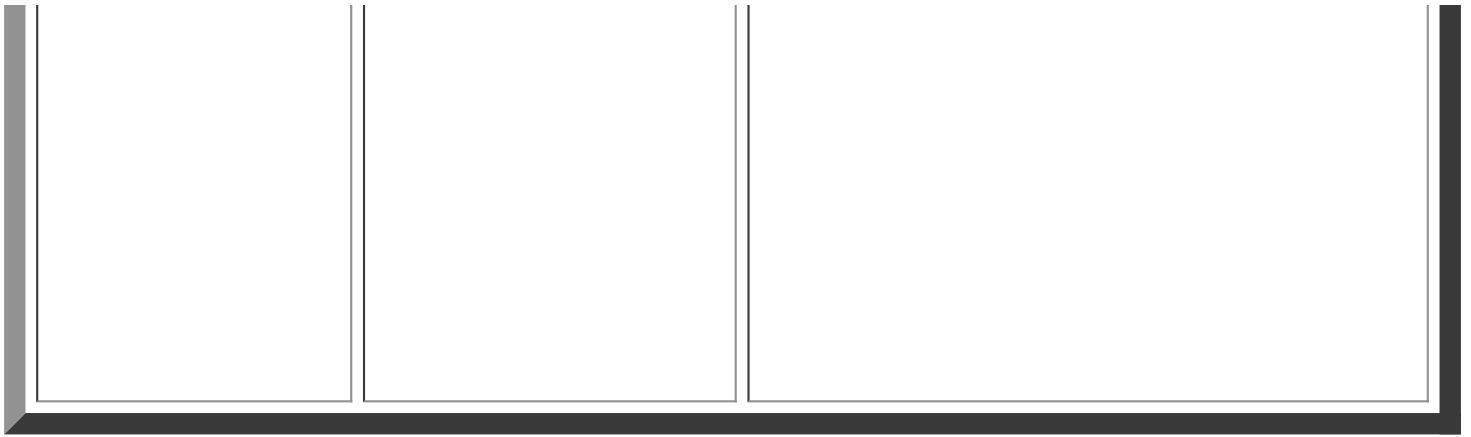
figure 2



Dialectic

la Dialectique

La **Dialectique** dont le modèle est **Aristote** (ou



"Ptolemy was considered the most important astronomer for more than a millenium and the first representations I remember are connected to the representation of the Seven Liberal Arts. He is portrayed together with Astronomy as her patron. He is crowned for a misunderstanding with the Ptolemaic dynasty of Ellenistic Egypt." (Giancarlo Truffa)

« Ptolémée a été considéré comme le plus important astronome pendant plus d'un millénaire et je me souviens que ses premiers portraits sont reliés à la représentation des sept Arts libéraux. Il y est accompagné par l'allégorie de l'*Astronomie*. Il est couronné parce que confondu avec la dynastie ptolémaïque égyptienne (Giancarlo Truffa). »

Preserved from the fire of 1194 and reinstalled in a new location on a level with the front of the existing towers, also preserved from the 1194 fire. Sources on the building activity in 1145: Epistola Hugonis, Rotomagensis archiepiscopi ad Theodoricum Ambianensium episcopum, in Recueil des historiens de la Gaule, 14, nd, cit. and tr. Branner, 1969, p. 94. Sources on the chronicle of the fire of 1194: Miracula Beate Marie Virginis in Carnotensi ecclesia facta, ed. Thomas, 1881, p. 508, cit. and tr. Branner, 1969, pp. 95-96, Manhes-Deremble, 1993, pp. 9-17.

[STONES Alison](#), Professor, Department of History of Art and Architecture, University of Pittsburgh, "[France: Chartres \(Cathedral of Notre-Dame\)](#)", [Images of Medieval Art and Architecture](#). See also this [other webpage](#).

Collaboration from Christopher CROCKETT

January 6, 2001

Many of Etienne Houvet's 8x10 glass-plate, sepia photographs of the Chartres sculptures (and architecture) have, in my opinion, never been surpassed, even by the quite excellent W[ilhelm?] Hirmer, whose photographs accompany the excellent text of Willibald Sauerlander.

Collaboration

[BUGSLAG Jim](#), Lecturer, Art History, 407 FitzGerald Bldg. School of Art, University of Manitoba, Winnipeg, MB, Canada R3T 2N2.

[CROCKETT Christopher](#), M.A. [Centre des Etudes Chartraines](#).

[MONTCHALIN Véronique de](#), Professeur d'histoire-géographie, formateur IUFM, chargée du service éducatif du musée des Beaux-Arts de Chartres et du service éducatif du Patrimoine de la DRAC Centre (Direction Régionale des Affaires Culturelles Région Centre). [La cathédrale de Chartres, expression d'une](#)

[religion.](#)

[TRUFFA Giancarlo](#), Milan.

[WILDGEN Kathryn.](#)

Web

Bibliothèque nationale de France, *Le réseau pédagogique, Tous les savoirs du monde, Encyclopédies et bibliothèques, de Sumer au XXIème siècle, En savoir plus, Allégories et bestiaires médiévaux, [Les représentations allégoriques des Arts libéraux, des vierges sages.](#)*

[NISHIGAKI Yasuhiko](#) (photos), The Leo Masuda Architectonic Office, History of Gothic Architecture, Cathedral, Chartres No. 18.

[RAGUIN Virginia C.](#), Professor of Art History, Visual Arts Department, College of the Holy Cross, Worcester (MA) USA, [Chartres Cathedral, Chartres, France](#)

[STONES Alison](#), Professor, Department of History of Art and Architecture, University of Pittsburgh, "France: Chartres (Cathedral of Notre-Dame)", [Images of Medieval Art and Architecture](#). See also this [other webpage](#).

[SULLIVAN Mary Ann](#), Digital Imaging Project: Art historical images of European and North American architecture and sculpture from classical Greek to Post-modern, Bluffton College, Ohio USA, [Chartres Cathedral, West Front, South Portal, page 2.](#)

[VIAU Robert](#), Professor of English & Interdisciplinary Studies, Georgia College & State University, The Public Liberal Arts University of Georgia, Milledgeville, Georgia, USA, [Chartres Cathedral.](#)

Photos

If not otherwise noted, details photos of the 22 individual figures come from many pictures taken from several of the afore mentioned websites. They were treated and enhanced with Adobe Photoshop: cropped, rotated, ajustement to brightness and contrast, etc...

mise à jour le 15 janvier 2001



Ptolemy Ptolémée
Ptolemaeus

